

GB English – instructions

RESTO® Hand Splint Functional Resting Position

General information - Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the white textile label on the product.

Indications - The product has been design to provide a functional support to the fingers, thumb & wrist during long term immobilization. It can be used for patients with edema to provide a correct position. It can be used by patients with inflammatory processes to provide a resting position to decrease pain.

Contraindications - Patients with high spasticity will require a more stable solution. Consider the Mediroyal TONUS®/DYFEX® products instead.

Pre Application - To select the right size, take the width measurement over the MCP-joints then use the measurement chart.

Adjustment - Evaluate the wrist and fingers. Adjust the frame by using your hands. Start with the finger platform, then the thumb and last the wrist. Do not extend the thumb piece into abduction.

Application - Open the Velcro straps. Position the fingers, thumb and wrist into the splint. Start by closing the straps around the wrist to secure the brace. Then attach the strap over the fingers. On E26 there is a modular strap that can be applied separately ulnar-radial or radial-ular to provide more support in flexion. Make sure that the straps are not too tight as that might cause edema.

Position - The RESTO splint is made from a malleable aluminium frame and platforms. This will allow you to gradually adjust the splint depending on the progress of the patient. Avoid bending repetitive back and forth over the same place as this might cause fatigue damages to the structure.

Removal of the splint - Open the Velcro straps and remove the splint.

Lining - The E25 has a Neptune™ material on the surface that provides comfort and moisture transportation. On the E26 there is a self attaching lining made from Neptune™ and ARX self attaching material. This means that the lining can be machine washed separately from the splint to maintain an optimal hygiene. The E26 linings can be bought separately as replacement linings if needed.

Caring instructions and precautions - We recommend that the cover should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label and always use the laundry bag. Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on white textile label.

For more information consult www.mediroyal.se

E25 RESTO® Basic



E25 RESTO® Basic & E26 RESTO® PLUS

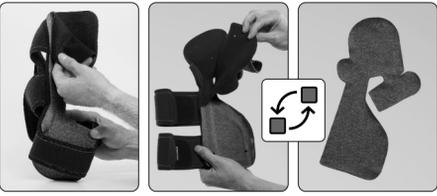


Size chart

	E25 RESTO® Basic		E26 RESTO® PLUS		
Size	XS	S	M	L	
mm	45–65	60–75	70–85	85–95	
					MCP width in mm

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden - 2020 - 25732DR - www.vajer.se

E26 RESTO® PLUS



SE Svenska – Instruktioner

RESTO® Viloorots Funktionsställning

Generell information - Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehåll på produktens etikett.

Indikationer - Produkten är framtagen för att ge ett funktionellt stöd för fingrar, tumme och handled under längre tids immobilisering. Den kan användas av patienter för att förhindra uppkomst av ödem på grund av dålig handposition, den kan också användas av patienter med inflammatoriska processer för att ge en viloställning och smärtlindring.

Kontraindikationer - För patienter med kraftigare spasticitet rekommenderar vi att använda Mediroyal TONUS®/DYFEX®.

Förberedelse för applicering - För att välja rätt storlek, ta bredden över MCP-lederna och använd sedan mått-tabellen.

Justering - Utvärdera rörelseomfång i finger och handled. Justera sedan skenan med handkraft. Börja med fingerplattformen, därefter tummen och sist handledens vinkel.

Applicering - Öppna alla kardborrebanden. Placera fingrar, tumme och handled i ortosen. Börja med att stänga banden runt handleden, stäng därefter övriga fingrarna. På modell E26 finns ett extraband som kan appliceras ulnar-radialt eller radialt-ular mot fingerplattan och ramen på underarmen. Detta band ger högre stabilitet över handleden och skenan. Kontrollera att bandet inte sitter för hårt eftersom de kan leda till ökad ödemrisk.

Position - Skenan är tillverkad av aluminium som kan justeras. Detta gör att skenan kan följa patientens framsteg genom att gradvis justeras. Undvik att bända fram och tillbaka på samma ställen flera gånger eftersom det kan leda till utmattning och skador på metallen.

Avlägsnande av ortosen - Öppna alla kardborrebanden på skenan och ta av den.

Klädsel - E25 modellen har Neptune™ på insidan som ger en aktiv fukttransport och hög komfort. På E26 finns en avtagbar klädsel som är tillverkad av Neptune™ och ARX material som fäster i sig självt. Det gör att du kan ta av klädseln för att tvätta den. E26 klädsel kan köpas separat vid behov.

Skötsel och försiktighetsåtgärder - Vi rekommenderar att klädseln på ortosen tvättas en gång per vecka. Följ tvättinstruktionen på den vita etiketten och använd alltid tvättpåse.

Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier skall alltid kontrollera produktens materialinnehåll som finns på den vita arteketiketten på produkten.

För mer information besök www.mediroyal.se

IT Italiano – Istruzioni

*RESTO® Tutore per mano in posizione funzionale

Informazioni generali - Leggere attentamente le istruzioni. Questo dispositivo dovrebbe essere applicato da un professionista, come un medico, un terapista della riabilitazione, un terapista occupazionale o da un tecnico ortopedico. I pazienti che soffrono di diabete, problemi di circolazione o con pelleipersensibile, dovrebbero consultare il proprio medico prima del suo utilizzo. Se il paziente soffre di allergie, controllare la composizione dei materiali indicati sull'etichetta bianca del prodotto.

Indicazioni - Questo tutore è stato progettato per fornire un supporto funzionale a dita, pollice, mano e polso per lunghi periodi di immobilizzazione. Può essere utilizzato per mantenere una posizione corretta su pazienti che presentano edemi. Può essere inoltre utilizzato su pazienti con processi infiammatori per fornire una adeguata posizione di riposo e per alleviare eventuali sintomatologie dolorose.

Controindicazioni - I pazienti con un quadro spastico importante, hanno bisogno di una soluzione ortesica più stabile. Si consigliano i prodotti Mediroyal TONUS®/DYFEX®.

Prima dell'applicazione - Per selezionare la taglia corretta del tutore, misurare la larghezza delle articolazioni metacarpo-falangee e fare riferimento alla relativa tabella misure.

Personalizzazione del telaio - Modificare il telaio del tutore utilizzando le proprie mani. Iniziare la personalizzazione dal supporto palmare, poi il pollice e per ultimo la struttura del polso. In posizione di abduzione, non estendere il pollice.

Applicazione - Aprire le strap di chiusura in Velcro. Posizionare le dita, la mano e il polso nello splint. Iniziare allacciando la strap attorno al polso per stabilizzare il tutore. Poi chiudere la strap sopra le dita. Nel modello E26 è presente una strap modulare che può essere applicata sia in posizione ulno-radiale che radio-ulnare per fornire un maggior supporto in flessione. Assicurarsi che le strap non siano allacciate troppo strette, perché queste potrebbero causare un effetto "laccio".

Posizionamento - Il tutore "RESTO" è composto da un telaio e da un supporto palmare in alluminio, modificabili. Ciò permette di regolare il tutore a seconda dei progressi terapeutici del paziente. Evitare di piegare ripetutamente in un senso e nell'altro il telaio nello stesso punto, perché questa azione, potrebbe causare un danno o una rottura della struttura.

Rimozione del tutore - Aprire il Velcro delle strap di chiusura e rimuovere il tutore.

Rivestimento - Il modello E25 è dotato di un rivestimento realizzato in tessuto Neptune™, che assicura un maggiore comfort e permette l'assorbimento del sudore. Il modello E26 è dotato di un rivestimento autoadesivo realizzato in materiale Neptune™ e ARX. Questo significa che il rivestimento può essere lavato in lavatrice separatamente dal telaio, per mantenere sempre un'igiene ottimale. I rivestimenti del modello E26 possono essere comprati separatamente come ricambi, se necessario.

Istruzioni per la manutenzione e precauzioni - Si raccomanda di lavare il rivestimento una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta bianca e inserire sempre il rivestimento in un sacchetto di tela per proteggerlo durante il lavaggio. I pazienti con pelle molto sensibile, diabete o problemi circolatori devono essere tenuti sotto stretto controllo medico. I pazienti che soffrono di allergie sono invitati a controllare la composizione del tessuto riportata sull'etichetta bianca.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.mediroyal.se

FI Suomi – Käyttöohje

RESTO® funktionaalinen lepo-ortoosi käden tukemiseen

Yleistä - Lue ohje huolellisesti. Tuotteen sovitukseen tulee tapahtua ammattilaisen, kuten toimintaterapeutin, fysioterapeutin, ortopediaan erikoistuneen apuvälineasiantuntijan tai lääkärin toimesta. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkiertohäiriöitä tai herkkä iho, tulee keskustella lääkärin kanssa ennen käyttöä. Jos potilaalla on allergioita, tarkista käytetyt materiaalit tuoteesta olevasta valkoisesta hoito-ohjelmekistä.

Indikaatiot - Tuote on suunniteltu tukemaan sormia, peukaloa ja rannetta pitkäaikaisen immobilisaation aikana. Turvotuksesta kärsivillä potilailla sitä voidaan käyttää asennon korjaamiseen. Tulehduskipuutillaista se mahdollistaa käden lepuuttamisen kivun vähentämiseksi.

Kontraindikatiot - Potilaiden, joilla on vaikeaa spastisuutta, tulee käyttää tukevampaa lastaa, esimerkiksi Mediroyal TONUS®/DYFEX® -tuotteita.

Ennen käyttöä - Mittaa käden leveys tyvinivelten kohdalta ja valitse oikea koko mittauulikon avulla.

Säätö - Arvioi ranne ja sormet. Lastan runko muotoillaan käsin. Aloita sormilevystä siirtyen sormet peukaloon ja viimeiseksi ranteeseen. Älä vie peukalo-osaa abduktiota.

Käyttö - Avaa tarraauhahat. Asettele sormet, peukalo ja ranne lastan päälle. Kiinnitä lasta paikalleen sulkemalla ensin ranteen hihnän. Tämän jälkeen kiinnitä sormien yli kulkeva hiha. Mallissa E26 on modulaarinen hiha, joka voidaan laittaa kulkemaan kynnärin puolelta värtnäluun puolelle tai päinvastoin lisätaukeksi flexiosta. Turvotuksen estämiseksi katso, etteivät hihnät ole liian kireällä.

Asento - RESTO-lastassa on taipuisasta alumiinista valmistettu runko ja levyjä, minkä ansiosta sitä voidaan vähitellen säätää potilaan toipumisen mukaan. Vältä samaan kohtaan kohdistuvaa edestakaisia taivutuksia, sillä se saattaa johtaa metallin väsymismurtumiin.

Lastan poistaminen - Avaa tarraauhahat ja riisu lasta.

Vuori - Mallin E25 Neptune™-pintamateriaali lisää käyttökävyyttä ja siirtää kosteutta pois iholta. Mallissa E26 on itsekiinnittävä Neptune™/ARX-vuori. Vuori voidaan pestä koneessa erikseen optimaalisen hygienian takaamiseksi. Mallin E26 vuoria voidaan ostaa erikseen ja vaihtaa tarpeen mukaan.

Hoito-ohjeet ja huomautukset - Suosittelemme päivällisen pesua kerran viikossa. Noudata valkoisen hoito-ohjelmekin pesuohjeita ja käytä aina pesupussia. Potilaita, joilla on herkkä iho, diabetes tai huono verenkierto, on tarkkailtava. Allergisten potilaiden tulee tarkistaa valmistusmateriaalit valkoisesta hoito-ohjelmekistä.

Lisätietoja: www.mediroyal.se

ES Español – Instrucciones

RESTO® Férula para Mano para Posición de Descanso Funcional

Información general - Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o que tienen piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente sufre de alergias, revise el contenido material en la etiqueta blanca del producto.

Indicaciones - Este producto ha sido diseñado para proporcionar soporte funcional a los dedos, el pulgar y la muñeca durante inmovilización prolongada. Puede ser usado por pacientes con edema para lograr una posición correcta. Puede ser usado por pacientes con procesos inflamatorios para proporcionar una posición de descanso para disminuir el dolor.

Contraindicaciones - Los pacientes que sufren de espasticidad severa requieren una solución más estable. Considere los productos Mediroyal TONUS®/DYFEX® en su lugar.

Antes de aplicar - Para seleccionar el tamaño adecuado, mida el ancho de las articulaciones MCP y consulte la tabla de medidas.

Ajuste - Evalúe la muñeca y los dedos. Ajuste manualmente el marco. Empiece por la plataforma de los dedos, continúe con el pulgar y, por último, la muñeca. No extienda la pieza del pulgar hasta su abducción.

Aplicación - Abra las correas Velcro. Coloque los dedos, el pulgar y la muñeca en la férula. Primero cierre las correas alrededor de la muñeca para asegurar la férula. Luego, pase la correa sobre los dedos. El E26 tiene una correa modular que se puede aplicar por separado en sentido cubital-radial o radial-cubital, para proporcionar más soporte a la flexión. Asegúrese de que las correas no estén demasiado apretadas ya que esto puede causar edema.

Posición - La férula RESTO consiste de un marco de aluminio maleable y plataformas. Esto le permite ajustar gradualmente la férula según el progreso del paciente. Evite doblar el marco repetidamente hacia atrás y adelante por el mismo lugar ya que esto puede causar fatiga y daños a la estructura.

Cómo retirar la férula - Abra las correas velcro y retire la férula.

Forro - El E25 tiene material Neptune™ en su superficie, el que proporciona comodidad y transporte de humedad. El E26 tiene un forro autoadhesivo hecho de material de Neptune™ y material autoadhesivo ARX. Esto significa que el forro se puede lavar a máquina, sin la férula, para mantener una higiene óptima. Los forros E26 se pueden comprar por separado como recambios, si es necesario.

Precauciones e instrucciones de cuidado - Recomendamos lavar la cubierta una vez por semana. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta blanca y utilice siempre una bolsa de lavar. Los pacientes que tienen piel sensible o sufren de diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes que sufren de alergias deben revisar el contenido material en la etiqueta blanca.

Para más información, consulte www.mediroyal.se

DE Deutsch – Anleitung

RESTO® Handschiene für funktionelle Ruhestellung

Allgemeine Informationen - Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Das Produkt sollte von jemandem mit medizinischer Ausbildung angelegt werden, z. B. einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädietechniker oder Arzt. Patienten mit Diabetes, Kreislaufproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Ist der Patient allergisch, überprüfen Sie die Materialangaben auf dem weißen Textilettikett.

Indikationen - Das Produkt wurde entwickelt, um Finger, Daumen und Handgelenk bei einer langfristigen Immobilisierung funktionell zu unterstützen. Es kann bei Patienten mit Ödemen verwendet werden, um eine korrekte Position zu gewährleisten. Es kann von Patienten mit Entzündungsprozessen verwendet werden, um eine Ruheposition zur Schmerzlinderung zu schaffen.

Gegenanzeigen - Patienten mit hoher Spastizität benötigen eine stabilere Lösung. Ziehen Sie in diesem Fall eher die TONUS®-Produkte von Mediroyal in Betracht.

Vor der Anbringung - Zur Auswahl der richtigen Größe messen Sie die Breite über den Fingergrundgelenken und verwenden dann die Maßtabelle.

Anpassung - Bewerten Sie Handgelenk und Finger. Stellen Sie den Rahmen mit den Händen ein. Beginnen Sie mit der Fingerplattform, nehmen Sie dann den Daumen und zuletzt das Handgelenk. Spreizen Sie den Daumen nicht ab.

Anwendung - Öffnen Sie die Klettverschlüsse. Positionieren Sie Finger, Daumen und Handgelenk in der Schiene. Schließen Sie zunächst die Bänder um das Handgelenk, um die Schiene zu sichern. Bringen Sie dann das Band über den Finger an. E26 verfügt über ein modulares Band, das separat ulnar-radial oder radial-ular angebracht werden kann, um in der Beugung zusätzliche Stützung zu bieten. Achten Sie darauf, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind, da dies zu Ödemen führen könnte.

Lage - Die RESTO-Schiene besteht aus einem formbaren Aluminiumrahmen und Plattformen. Dadurch können Sie die Schiene je nach Fortschritt des Patienten schrittweise anpassen. Vermeiden Sie ein wiederholtes Hin- und Herbeugen über die gleiche Stelle, da dies zu Ermüdungsschäden an der Struktur führen könnte.

Entfernen der Schiene - Öffnen Sie die Klettverschlüsse und entfernen Sie die Schiene.

Futter - E25 besteht an der Oberfläche aus Neptune™-Material, was Komfort und Feuchtigkeitstransport gewährleistet. E26 verfügt über ein selbsthaftendes Futter aus Neptune™ und selbsthaftendem ARX-Material. Dies bedeutet, dass das Futter separat von der Schiene in der Maschine gewaschen werden kann, um optimale Hygiene zu gewährleisten. Die E26-Futter können bei Bedarf separat als Ersatzfutter nachgekauft werden.

Pflegehinweise und Vorsichtsmaßnahmen - Wir empfehlen, den Bezug einmal in der Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschanleitung auf dem weißen Etikett und verwenden Sie stets einen Waschbeutel. Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechtem Blutkreislauf sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten den Materialinhalt auf dem weißen Textilettikett überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

RESTO® Tala para Mão Posição de Descanso Funcional

Informações gerais - Leia estas instruções cuidadosamente. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatorios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar. Se o paciente for alérgico, verifique a composição do material na etiqueta branca têxtil do produto.

Indicações - O produto foi desenhado para proporcionar um suporte funcional para os dedos, pulso e polegar durante a imobilização de longo prazo. Pode ser utilizado por pacientes com edema para proporcionar uma posição correta. Pode ser utilizado por pacientes com processos inflamatórios para proporcionar uma posição de repouso para diminuir a dor.

Contra indicações - Pacientes com elevada espasticidade vão exigir uma solução mais estável. Considere a utilização dos produtos Mediroyal TONUS®/DYFEX®.

Pré Aplicação - Para selecionar o tamanho correto, deverá medir a largura sobre as articulações MCP, e em seguida, utilizar o gráfico de medição.

Ajuste - Avalie o pulso e os dedos. Ajuste a estrutura utilizando as suas mãos. Comece com a plataforma do dedo, depois o polegar e por último o pulso. Não estique a peça do polegar até à abdução.

Aplicação - Abra as tiras de Velcro. Posicione os dedos, polegar e punho na tala. Comece por fechar as tiras em volta do pulso para fixar o suporte. Seguidamente, prenda a tira sobre os dedos. No E26 existe uma tira modular que pode ser aplicada separadamente ulnar-radial ou radial-ular para proporcionar um maior suporte em flexão. Certifique-se de que as tiras não estão demasiado apertadas, pois pode causar edema.

Cargó - A tala RESTO é feita de uma estrutura e plataformas de alumínio maleável. Tal irá permitir que ajuste gradualmente a tala dependendo do progresso do paciente. Evite curvar repetidamente para a frente e para trás no mesmo ponto pois pode provocar danos na estrutura.

Remoção da tala - Abra as tiras de Velcro e retire a tala.

Revestimento - O E25 tem na sua superfície um material Neptune™ que proporciona conforto e libertação de humidade. O E26 possui um forro autoaderente feito de Neptune™ e ARX material autoaderente. Isto significa que o revestimento pode ser lavado na máquina separadamente da tala de forma a manter uma boa higiene. Os revestimentos do E26 podem ser comprados separadamente como revestimento de substituição, se necessário.

Instruções de manutenção e precauções - Recomendamos que a cobertura seja lavada uma vez por semana. Siga as instruções de lavagem na etiqueta branca e use sempre o saco de roupa. Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do material na etiqueta têxtil branca.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se



RESTO® Basic

RESTO® PLUS

MediRoyal Nordic AB · Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se

English	GB
Svenska	SE
Suomi	FI
Deutsch	DE
Français	FR
Italiano	IT
Español	ES
Português	PT
Nederlands	NL
Eesti	ET
Latvijas	LT
Lietuvos	LV
Polski	PL
Slovenski	SI
Русский	RU
Malay	MY
Japanese	AR
Chinese Traditional	CH
Chinese Mandarin	CM
Arabic	AR
Persian	PE

FR Français – instructions

Orthèse fonctionnelle de repos de la main RESTO®

Informations générales - Lisez les instructions soigneusement. Le produit devrait être ajusté par un professionnel médical comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédiste ou un médecin. Les patients souffrant de diabète, avec des problèmes circulatoires ou une peau sensible, devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez le contenu du matériau sur l'étiquette textile blanche sur le produit.

Indications - Le produit a été conçu pour fournir un maintien fonctionnel aux doigts, au pouce et au poignet pendant l'immobilisation à long terme. Il peut être utilisé pour les patients présentant un œdème afin de fournir une position correcte. Il peut être utilisé par les patients atteints de processus inflammatoires afin de fournir une position de repos permettant de diminuer la douleur.

Contre-indications - Les patients avec une spasticité élevée nécessiteront une solution plus stable. Considérez plutôt les produits Mediroyal TONUS®/DYFEX®.

Pré-application - Pour choisir la bonne taille, mesurez la largeur par-dessus les articulations MCP puis référez-vous au tableau de mesure.

Ajustement - Évaluez le poignet et les doigts. Ajustez l'armature avec vos mains. Commencez par la plate-forme des doigts, puis le pouce et enfin le poignet. N'étendez pas la pièce pour le pouce en abduction.

Application - Défaitez les sangles Velcro. Positionnez les doigts, le pouce et le poignet dans l'orthèse. Commencez par fermer les sangles autour du poignet pour fixer l'orthèse. Attachez ensuite la sangle sur les doigts. Sur le modèle E26, il existe une sangle modulaire qui peut être appliquée séparément dans le sens ulnaire-radial ou radial-ulnaire pour fournir plus de soutien en flexion. Assurez-vous que les sangles ne sont pas trop serrées car cela pourrait provoquer un œdème.

Position - L'orthèse RESTO est fabriquée à partir d'une armature et de plates-formes en aluminium malleable. Cela vous permettra d'ajuster progressivement l'orthèse en fonction de la progression du patient. Évitez de plier et déplier plusieurs fois au même endroit, car cela pourrait endommager la structure du fait de la fatigue entraînée.

Enlèvement de l'orthèse - Défaitez les sangles Velcro et enlevez l'orthèse.

Doubleur - Le modèle E25 possède un matériau Neptune™ sur la surface qui offre un confort et un transport de l'humidité. Sur le modèle E26, il y a une doubleur auto-agrippante en Neptune™ et un matériau auto-agrippant ARX. Cela signifie que la doubleur peut être lavée en machine séparément de l'orthèse pour maintenir une hygiène optimale. Les doubleurs du modèle E26 peuvent être achetées séparément en tant que doubleurs de remplacement si nécessaire.

Instructions et précautions d'entretien - Nous recommandons de laver la gaine une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette blanche et utilisez toujours un sac à linge. Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation doivent être observés. Les patients avec des allergies devraient vérifier le contenu du matériau sur l'étiquette textile blanche.

Pour plus d'informations, consultez www.mediroyal.se

NL Nederlands – Instructies

RESTO® Functionele handsplak voor hand en vinger

Algemene informatie - Lees de instructies aandachtig door. Het product dient te worden aangebracht door een medische professional, zoals een ergotherapeut, fysiotherapeut, orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, problemen met de bloedsomloop of gevoelige huid dienen hun arts te raadplegen voor gebruik. Als de patiënt allergisch is, controleer dan de materiaal samenstelling op het witte label.

Aanwijzingen - Het product is ontworpen om tijdens langdurige immobilisatie een functionele ondersteuning te bieden aan vingers, duim en pols. Het kan worden gebruikt om patiënten met oedeem een juiste positie te bieden. Het kan worden gebruikt om patiënten met inflammatoire processen (ontstekingen) een rusttoestand te bieden om pijn te verminderen.

Contra-indicaties - Patiënten met hoge spasticiteit zullen een stabilere oplossing nodig hebben. Overweeg in plaats daarvan de Mediroyal TONUS®/DYFEX®-producten.

Voorbereiding - Neem de breedtemaat over de MCP-gewrichten en gebruik vervolgens de maat tabel om de juiste maat te kiezen.

Afstellen - Controleer de pols en de vingers. Stel het frame handmatig bij. Begin met het vingerplatform, daarna de duim en als laatste de pols. Positioneer het duimstuk niet naar abductie.

Toepassing - Open het klittenband. Plaats de vingers, duim en pols in de splak. Maak eerst de banden rond de pols vast om de brace op zijn plaats te houden. Bevestig vervolgens de band over de vingers. Model E26 heeft een modulaire band die afzonderlijk ulnar-radiaal of radiaal-ulnar kan worden aangebracht om meer ondersteuning bij flexie te bieden. Correct gebruik is van belang om meer steun van het frame te verkrijgen. Bekijk de afbeelding. Zorg ervoor dat de banden niet te strak zitten, omdat dit problemen met oedeem kan veroorzaken.

Positie - De RESTO splak is gemaakt van een vervormbaar aluminium frame en platformen. Dit zorgt ervoor dat u de splak geleidelijk kunt aanpassen, afhankelijk van de voortgang van de patiënt. Vermijd om herhaaldelijk over de dezelfde plek heen en weer te buigen, omdat dit kan leiden tot vermoeigingschade aan de structuur.

Verwijdering van de splak - Maak het klittenband los en verwijder de splak.

Lining - De E25 heeft een Neptune™-materiaal op het oppervlak dat zorgt voor comfort en vochttransport. Op de E26 is er een zelfhechtende voering gemaakt van Neptune™ en ARX zelfhechtend materiaal. Dit betekent dat de voering afzonderlijk van de splak in de machine kan worden gewassen om een optimale hygiëne te behouden. De E26-voeringen kunnen afzonderlijk worden gekocht als vervangende voeringen indien nodig.

Zorginstructies en voorzorgsmaatregelen - Wij raden u aan om de voering eens per week te wassen. Volg de voorschriften op het witte etiket op de voering en gebruik altijd de waszak.

Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een slechte bloedsomloop dienen in de gaten gehouden te worden. Patiënten met allergieën dienen de materiaal samenstelling op het witte textiel etiket te controleren.

Zie voor meer informatie www.mediroyal.se

